

Algemene voorwaarden - Condiciones generales

WILLY VANHOUTTE bvba

Algemeen artikel

Onze algemene voorwaarden maken een wezenlijk deel van onze offertes uit. Zij gelden voor iedere bestelling van onze goederen onder voorbehoud van de wijzigingen die de partijen zouden aanbrengen en voor zover deze door de verkoper uitdrukkelijk en schriftelijk zijn bevestigd.

Onze algemene verkoopsvoorwaarden gelden eveneens voor alle aan ons overgemaakte orders. In geen geval kunnen de eigen voorwaarden van de koper van toepassing zijn, behoudens uitdrukkelijk en schriftelijk akkoord van de verkoper.

Artikel 1: offerte - orderbevestiging

Tenzij schriftelijk anders is vermeld zijn onze offertes geheel vrijblijvend. Bestellingen verbinden de verkoper slechts na de schriftelijke bevestiging door de verkoper. Elke annulering van de bestelling dient schriftelijk te gebeuren. Zij is slechts geldig mits de schriftelijke aanvaarding door de verkoper. In geval van annulering is de koper een forfaitaire vergoeding van 20 % verschuldigd van de prijs van de bestelling. Voor bestellingen van speciale producten, buiten het standaardgamma, zal - in geval van annulering - een forfaitaire vergoeding verschuldigd zijn van minimaal 50% van de prijs van de bestelling naar verhouding van de reeds uitgevoerde werken en bestelde en / of geleverde onderdelen. Deze vergoeding dekt de vaste en variabele kosten en mogelijke winstderving.

Artikel 2: leveringstermijn

De leveringstermijnen worden enkel bij wijze van inlichting verstrekt en zijn derhalve niet bindend tenzij aldus uitdrukkelijk tussen partijen overeengekomen.

Vertraging in de uitvoering kan nooit aanleiding zijn tot boete, schadevergoeding of ontbinding van de overeenkomst.

Indien een leveringstermijn overeengekomen is, begint deze leveringstermijn slechts te lopen vanaf de datum dat alle financiële en technische details door de koper medegedeeld zijn en door ons (de verkoper) bevestigd.

Geval van overmacht, en meer in het algemeen alle omstandigheden die de uitvoering van de opdracht door de verkoper verhinderen, herleiden of vertragen of die een buitensporige verzwareing veroorzaken van de nakoming van de door hem aangegane verbintenissen ontheffen de verkoper van iedere aansprakelijkheid en stellen hem in de mogelijkheid om, naar gelang van het geval, hetzij zijn verbintenis in te korten, hetzij de overeenkomst te verbreken of de uitvoering ervan op te schorten zonder dat hij tot enige schadevergoeding gehouden is.

Artikel 3: levering en verzending

Tenzij schriftelijk anders is overeengekomen gebeuren al onze leveringen steeds af fabriek en zijn alle kosten, zoals vracht- en verpakkingskosten, in- en uitklaringskosten, verzendingskosten (niet limitatief opgesomd) ten laste van de koper. De goederen reizen steeds voor risico van de koper dewelke in voorkomend geval zo nodig een verzekering zal afsluiten.

Bij gebeurlijke klachten binnen de waarborgperiode (zie artikel 4) zal de koper, nadat de verkoper zich hiemees akkoord verklaarde, de goederen aan de verkoper toezenden, verzendingskosten ten laste van de koper.

Na teruglevering zal de verkoper de klacht onderzoeken en, in zoverre de klacht door de verkoper gegrond wordt verklaard en de verkoper niet overgaat tot herstelling en teruglevering binnen een periode van 3 maanden, zal de verkoper aan de koper een creditnota laten geworden voor de waarde van de teruggeleverde goederen en verzendingskosten.

Artikel 4: garantie en klachten

Klachten met betrekking tot zichtbare gebreken worden niet meer aanvaard indien zij door de koper niet binnen de 8 dagen na levering van de goederen per aangetekend schrijven ter kennis worden gebracht.

De verkoper waarborgt gedurende een periode van 24 maanden na factuurdatum de kosteloze herstelling van alle onderdelen van de door de verkoper verkochte goederen tegen alle constructie - of materiaalfouten dewelke gedurende hogervermelde termijn zouden ontstaan mits het gebrek binnen de 72 uur na de ontdekking per aangetekend schrijven ter kennis van de verkoper wordt gebracht.

De waarborg dekt alleen het vervangen of het herstellen van de stukken en de arbeidsuren.

De waarborg waarvan sprake in dit artikel geldt alleen bij verkoop of werken met betrekking tot nieuw materieel.

Indien de koper gedurende de waarborgtermijn eventuele herstellingen en/of veranderingen zonder toestemming van de verkoper verricht of laat verrichten door derden of indien hij in gebreke blijft aan zijn betalingsverplichtingen te voldoen dan vervalt onmiddellijk de waarborgverplichting van de verkoper.

De waarborgverplichting van de verkoper vervalt eveneens wanneer de koper de door de verkoper geleverde goederen gebruikt in combinatie met onoedeugelijk materiaal niet geleverd door de verkoper. De waarborgverplichting vervalt eveneens bij onoordeelkundig gebruik of overbelasting van de geleverde goederen.

Bij voortverkoop verplicht de koper er zich toe de garantievoorwaarden aan zijn afnemer tegenstelbaar te maken.

Onderdelen onderhevig aan slijtage vallen buiten iedere vorm van garantie en geven nooit aanleiding tot aansprakelijkheid van Willy VANHOUTTE bvba.

Artikel 5: aansprakelijkheid

De aansprakelijkheid van de verkoper kan slechts worden ingeroepen voor goederen die door de verkoper werden geleverd en/of onderhouden en voor zover deze niet door derden verwerkt werden en voor zover er geen wijzigingen of onderhoud is aan gebeurd door derden.

In elk geval wordt het bedrag van de eventuele aansprakelijkheid beperkt tot het factuurbedrag van de levering, herstelling of onderhoud.

De koper erkent de technische kenmerken van het geleverde te kennen, deze te aanvaarden als voor hem geschikt en ze te respecteren.

In geen geval aanvaardt de verkoper enige klacht voor problemen ten gevolge van aansluiting van de geleverde goederen op systemen van de klant (zoals compressoren, krachtvoorzieningen, elektrische installaties enz.) tenzij in de orderbevestiging uitdrukkelijk de aansluiting of het samengaan met dergelijke systemen is voorzien en bevestigd.

In geen geval kan door de verkoper enige aansprakelijkheid worden aanvaard mbt directe of indirecte schade veroorzaakt door het door hem geleverde materiaal anders dan hogervermelde schade.

Iedere vorm van gevolg schade, met inbegrip van eventueel productieverlies of winstderving, is uitgesloten en kan nimmer aanleiding geven tot schadevergoeding.

Artikel 6: eigendomsvoorbehoud

Alle goederen blijven onze eigendom tot volledige betaling van het schuldigde bedrag, zelfs in geval afbetalingen zouden toegestaan zijn.

In geval de goederen niet of slechts gedeeltelijk betaald zijn op de vervalddag van de facturen, behouden wij ons het recht voor de goederen terug te nemen door onze zorgen op kosten van de koper. In dit geval zal een schadevergoeding verschuldigd zijn door de koper van 20 % op de verkoopprijs onverminderd de kosten van terugname die ten laste blijven van de koper. Bij gedeeltelijke betaling wordt aan de koper een betaling teruggestort binnen de 14 dagen na terugname vermindert met de hierboven vermelde schadevergoeding en de kosten van terugname. Wij behouden ons evenwel steeds het recht voor naar eigen keuze de uitvoering van de koopovereenkomst en de betaling van de prijs te vorderen.

Zo lang de goederen niet volledig betaald zijn mag de koper deze goederen niet vervreemden noch elders dan op het leveringsadres onderbrengen.

Deze goederen zullen geen voorwerp kunnen uitmaken van enig pand en/of voorrecht in het voordeel van derden.

Alle ontwikkelingen, tekeningen, modellen blijven onze eigendom en mogen niet gekopieerd, noch verspreid worden. In zoverre de koper deze bepaling miskent, zal de verkoper gerechtigd zijn om de kostprijs te verhalen op de koper, met een minimumbedrag van 2.500,00 EUR.

Artikel 7: betalingsvoorwaarden

Al onze facturen zijn contant betaalbaar bij ontvangst van de factuur, behoudens andere betalingstermijn vermeldt op de factuur. Bij niet betaling van de factuur op haar vervalddag zal van rechtswege en zonder ingebrekestelling een verwijlntrest verschuldigd zijn gelijk aan 12%.

Indien na de verzending van een eenvoudige brief de hoofdsom en de verschuldigde intresten niet integraal betaald worden zal er van rechtswege een verhoging verschuldigd zijn van 10 % op het factuurbedrag met een minimum van 50 EUR onverminderd alle incassokosten en/of gerechtskosten ten laste van de debiteur.

De niet-betaling van 1 factuur op haar vervalddag brengt automatisch de opeisbaarheid van alle andere facturen van latere datum met zich mee zelfs in geval op deze factuur een andere vervalddag is vermeld.

Artikel 8: referentielijst

De koper stemt toe in de opname van zijn maatschappelijke, handelsbenaming en/of productreferenties in de referentielijst van de verkoper.

De koper heeft het recht deze opname te weigeren bij middel van aangetekende brief uiterlijk 14 dagen na eerste kennisname van de algemene voorwaarden van de verkoper op de offerte en/of orderbevestiging en/of factuur of anderszins.

Artikel 9: bevoegdheid

Alle betwistingen vallen onder de bevoegdheid van de Rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement Brugge en het Belgisch recht is van toepassing.

Introducción

Nuestras condiciones generales son un componente básico de nuestras ofertas; son válidas para cualquier pedido de nuestros productos, con la posibilidad de que las partes introduzcan cambios siempre y cuando el vendedor los confirme explícitamente y por escrito.

Nuestras condiciones de venta generales también son válidas para todos los pedidos cuyo importe nos sea abonado. En ningún caso podrán aplicarse las condiciones propias del comprador, excepto con el acuerdo explícito y por escrito del vendedor.

Artículo 1: oferta – confirmación del pedido

Salvo que se indique lo contrario por escrito, nuestras ofertas no suponen compromiso alguno. El vendedor únicamente quedará comprometido cuando se hayan confirmado los pedidos por escrito. Cualquier anulación del pedido debe realizarse por escrito, y sólo será válida mediante aceptación por escrito por parte del vendedor. En caso de anulación, el comprador deberá abonar una compensación fija del 20% del precio del pedido. En caso de anulación de un pedido que contenga productos especiales no incluidos en la gama estándar, el comprador deberá abonar una compensación que ascenderá a un mínimo del 50% del precio del pedido, según los trabajos que ya se hayan realizado y los componentes solicitados y / o entregados. Esta compensación cubre los costes fijos y variables y la posible falta de beneficios.

Artículo 2: plazo de entrega

Los plazos de entrega sólo tienen carácter indicativo y, por tanto, no serán vinculantes salvo que las partes así lo acuerden explícitamente.

En ningún caso el retraso en la ejecución podrá ser motivo de multa, compensación por daños o rescisión del acuerdo.

Si se acuerda un plazo de entrega, éste sólo contará a partir de la fecha en la que el comprador nos informe de todos los detalles financieros y técnicos, y nosotros (el vendedor) los confirmemos.

En caso de fuerza mayor, y en general en todas las circunstancias que impidan, reduzcan o retrasen el cumplimiento del encargo por parte del vendedor, o bien le dificulten excesivamente el cumplimiento de sus responsabilidades, el vendedor estará eximido de toda responsabilidad y podrá, según el caso, reducir sus obligaciones, rescindir el acuerdo o aplazar su realización sin estar sujeto a ninguna compensación por daños.

Artículo 3: entrega y envío

Salvo que se acuerde lo contrario por escrito, todos nuestros envíos se realizan desde fábrica y todos los costes, tales como los costes de carga y embalaje, trámites aduaneros o gastos de envío (sin limitarse a los elementos enumerados), corren a cargo del comprador. El transporte de los productos corre a cargo del comprador, quien tiene la posibilidad de contratar un seguro.

En caso de reclamaciones durante el periodo de garantía (véase artículo 4), el comprador, una vez que el vendedor haya indicado que está de acuerdo, deberá enviar los productos al vendedor. Los gastos de envío correrán a cargo del comprador.

Una vez recibidos los productos, el vendedor estudiará la reclamación y, siempre y cuando considere justificada la reclamación y no proceda a la reparación y reenvío de los productos al comprador en un periodo de 3 meses, el vendedor hará llegar al comprador un vale por valor de los productos devueltos y los gastos de envío.

Artículo 4: garantía y reclamaciones

Las reclamaciones relativas a defectos visibles no serán aceptadas si el comprador no informa de ellas por correo certificado en los 8 días posteriores a la entrega de los productos.

Durante un periodo de 24 meses a partir de la fecha de la factura, el vendedor garantiza la reparación de los defectos de material o construcción que pudieran presentarse durante dicho plazo en de todos los componentes de los productos adquiridos por el comprador, siempre y cuando se notifique el defecto al vendedor por correo certificado en las 72 horas siguientes a su hallazgo.

En caso de que el comprador efectúe o delegue en terceros posibles reparaciones y/o modificaciones durante el periodo de garantía sin la autorización del vendedor, o en caso de incumplimiento de sus obligaciones de pago, la responsabilidad de garantía ofrecida por el vendedor quedará anulada inmediatamente.

La garantía sólo cubre el reemplazo o la reparación de las piezas y las horas de trabajo. La garantía en cuestión en este artículo solamente se aplica en caso de venta o de obras con respecto a material nuevo.

Asimismo, la responsabilidad de garantía del vendedor queda anulada si el comprador utiliza los productos suministrados por el vendedor en combinación con material de mala calidad no suministrado por el vendedor. La responsabilidad de garantía también se anula en caso de utilización irresponsable o sobrecarga de los productos entregados.

En caso de reventa, el comprador se compromete a trasladar las condiciones de garantía a su cliente.

Las piezas que están sometidas a desgaste no cuentan con ningún tipo de garantía y nunca podrán comprometer la responsabilidad de la Willy VANHOUTTE bvba.

Artículo 5: responsabilidad

Solamente podrá apelarse a la responsabilidad del vendedor en caso de productos entregados por éste y/o de cuyo mantenimiento se encargue el vendedor, y sólo si no han sido utilizados por terceros y siempre y cuando ningún tercero haya realizado modificación alguna ni actividades de mantenimiento. En todo caso el importe de una eventual responsabilidad queda limitado al importe de la factura de la entrega, reparación o mantenimiento.

El comprador declara conocer las características técnicas de los productos suministrados, consideraría adecuadas a sus necesidades y respetaría.

El vendedor no aceptará en ningún caso reclamación alguna por problemas derivados de la conexión de los bienes suministrados a sistemas del cliente (como compresores, suministro de corriente, instalaciones eléctricas, etc.) a no ser que la utilización conjunta con este tipo de sistemas se hubiera indicado explícitamente y autorizado en la confirmación del pedido.

En ningún caso podrá apelarse a la responsabilidad del vendedor en relación con daños directos o indirectos provocados por el material que ha suministrado y que difieran de los indicados anteriormente. Cualquier forma de daños consecutivos, incluidos la posible pérdida del producto o lucro cesante, está excluida y nunca puede dar lugar a indemnización alguna.

Artículo 6: reserva de propiedad

Todos los productos seguirán siendo propiedad nuestra hasta que se efectúe el pago completo del importe pendiente, incluso en caso de que se permitan pagos a plazos.

En caso de que en el día indicado en la factura no se haya abonado el importe de los productos o sólo se haya efectuado el pago de una parte, nos reservamos el derecho a recuperar los productos a cuenta del comprador. En tal caso el comprador pasará a deber una compensación por daños del 20% sobre el precio de venta, disminuido con los costes ocasionados por la recuperación de los productos que corren a cuenta del comprador.

En caso de pago parcial, en los 14 días posteriores a la recuperación de los productos se efectuará un pago al comprador disminuido con la compensación por daños indicada más arriba y los costes ocasionados por la recuperación de los productos. Asimismo, nos reservamos el derecho a optar por el cumplimiento del contrato de compra y a exigir el pago del importe. En tanto que el pago de los productos no se complete, el comprador no podrá enajenar los productos ni instalarlos en ningún otro lugar distinto al de la entrega.

Estos productos no podrán formar parte de ningún derecho prendario ni privilegio en beneficio de terceros.

Todos los diseños, planos y modelos seguirán siendo de nuestra propiedad y no podrán ser copiados ni distribuidos. Si el comprador incumpliera esta disposición, el vendedor tendrá derecho a cargar el precio de coste, con un importe mínimo de 2.500,00 EUR, al comprador.

Artículo 7: condiciones de pago

Todas nuestras facturas deben abonarse una vez recibida la factura, a no ser que en ella se indique otro plazo de pago. En caso de impago de la factura en el día de vencimiento de la misma, se generará, por derecho y sin constitución en mora, un interés por impago del 12 %.

Si después del envío de una notificación no se efectuase el pago integral del importe principal y los intereses debidos, por derecho se producirá un incremento de la deuda de un 10% sobre el importe de la factura, con un mínimo de 50 EUR, sin perjuicio de todos los gastos de cobro y/o costes judiciales a cargo del acreedor.

El impago de una factura el día de vencimiento comportará automáticamente la exigibilidad de todas las demás facturas con fecha posterior, incluso en caso de que la fecha de vencimiento de éstas sea otra.

Artículo 8: lista de referencias

El comprador acepta su inclusión en la lista de referencias del vendedor con su denominación social y comercial, y/o la referencia a sus productos.

El comprador tiene derecho a rechazar esta inclusión mediante una carta certificada que deberá enviar en un periodo máximo de 14 días, a contar desde que tuvo conocimiento por primera vez del contenido de las condiciones generales del vendedor en la oferta, la confirmación de pedido y/o factura, o de algún otro modo.

Artículo 9: competencia

Todas las disputas son competencia del Tribunal del distrito judicial de Brugge, y se dirimirán de conformidad con el derecho belga.

Traducción

En caso de desacuerdo se aplicará el texto neerlandés.